



# 11

## สถานที่สักการะในพระนคร

**Worship and Pray at 11 Sacred Places  
in Phra Nakhon**

เทียบแดงปัดเสร็จแล้ว  
จดเก็บไว้ในสังแดงที่นี่  
ทางวัดดูแลตลอดปี

จะพุทธ จะพราหมณ์ จะจีน เลือกได้เสวยว่าจะพอนคลาย  
จิตวิญญาณในที่แบบไหน

Buddhism, Chinese beliefs, or Hinduism, let's discover  
what speaks to your soul.



ความเชื่อ โชคลาง ชะตาฟ้าลิขิต เป็นสิ่งที่อยู่กับคนไทยมาแต่โบราณ ยามตกทุกข์ได้ยาก นอกเหนือจากครอบครัวก็มีสิ่งเหล่านี้คอยช่วยพยุงจิตใจ

ในเมืองเก่าเกาะรัตนโกสินทร์ พื้นที่ประวัติศาสตร์อายุ 2 ศตวรรษ มีสิ่งศักดิ์สิทธิ์ที่เป็นที่พึ่งพาทางจิตใจของผู้คนในพระนครมากมายหลายรูปแบบให้เลือกสักการะ ทั้งไทย จีน อินเดีย พุทธ พราหมณ์ และผี แสดงถึงความเชื่ออันหลากหลายที่ชาวสยามรับมาปรับใช้ในชีวิต

11 สิ่งศักดิ์สิทธิ์นี้มีทั้งประวัติศาสตร์สนุกและความขลัง น่าขอบพระคุณและเรียนรู้เรื่องราวอดีตไปพร้อมกัน

Belief, omen, and fate are concepts Thai people have been familiar with since ancient times. Apart from help from their family, when Thais are in trouble or need a miracle to happen, they have these concepts to get them through the difficulties.

The ancient city of Rattanakosin has over 200 years of history. There are many sacred items that Thais have been relied on for their comfort, ranging from Thai, Chinese, Indian, Buddhist to Brahmin origins, and even a ghost showing the fact that Siam has accepted cultures from many countries.

Let's discover the historical and magical value of the following 11 places.



# ศาลหลักเมือง

City Pillar Shrine

เสาหลักเมือง 2 ต้นแห่ง  
กรุงเทพมหานคร

Bangkok's Two City Pillars



รู้หรือไม่ กรุงรัตนโกสินทร์มีเสาหลักเมือง 2 ต้น เหตุที่เป็นเช่นนี้เพราะในสมัยรัชกาลที่ 1 (พ.ศ. 2325) ได้ทำพิธียกเสาไปครั้งหนึ่ง แต่เสาโดนแดดลมฝนจึงผุกร่อนทรุดโทรม รัชกาลที่ 4 จึงโปรดฯ ให้สร้างเสาหลักเมืองใหม่ขึ้นมาทดแทน แต่ยังคงเสาหลักเมืองเดิมไว้อยู่ โดยให้ประชาชนจุดธูปไหว้เสาจำลองด้านนอก และเข้าไปสักการะเสาหลักเมืองของจริงด้านในศาลหลักเมือง

Did you know that Rattanakosin has two city pillars? The first one was erected under the reign of King Rama I, but it has run down over time. When King Rama IV reigned, he has ordered to erect another pillar and conserve the old one. You can light the incense in front of a replica located outside the shrine to pay respect and see the real one inside.

📍 2, Lak Mueang Road, Phra Borom Maha Ratcha Wang

🕒 Every day at 05.30 am - 06.30 pm

# หลวงพ่อพระร่วง

## Pra Ruang Buddha

พระพุทธรูปศักดิ์สิทธิ์ใน  
วัดมหรรณพาราม

Sacred Buddha Statue in  
Mahannapharam Temple



พระพุทธรูปปางมารวิชัยที่สร้างขึ้นในสมัยกรุงสุโขทัย มีอายุกว่า 700 ปี ถูกอัญเชิญมาประดิษฐานอยู่ที่วัดมหรรณพารามวรวิหารใน พ.ศ. 2393 ขึ้นชื่อเรื่องความศักดิ์สิทธิ์ ทำให้มีคนมากมายพากันมาบน สิ่งที่ยิมนำมาแก้บนคือ ว่าวและลูกตะกร้อ ว่ากันว่าเป็นเรื่องที่หลวงพ่อพระร่วงชอบ บางคนตีความว่า ว่าวจะทำให้ชีวิตติดลมบน และลูกตะกร้อจะช่วยสานสัมพันธ์ให้แน่นแฟ้น

Mara Vichai Buddha from Sukhothai period, is over 700 years old. The statue has been enshrined in Mahannapharam Temple since 1850. The statue was known to be very sacred and people come to pay respect with kite and Sepak takraw ball as it is believed that a kite will give people the opportunity and Sepak takraw ball will help to tighten their relationship.

📍 261/4, Tanow Road, Sao Ching Cha 🕒 Every day at 06.00 am - 05.00 pm

# อุทกทาน พระแม่ ธรณีบีบมวยผม

U-thokkathan  
(Mother Earth  
Squeezing Her Hair)

พระแม่ธรณีผู้แจกจ่ายน้ำสะอาด

Goddess Who Provides Clean  
Water



ศาลพระแม่ธรณีศักดิ์สิทธิ์ตั้งอยู่บริเวณเชิงสะพานผ่านพิภพลีลา สร้างขึ้นจากพระราชดำริของสมเด็จพระศรีพัชรินทราบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เสร็จเมื่อ พ.ศ. 2460 มีอีกชื่อคือ ‘อุทกทาน’ แปลว่าการให้ทานด้วยน้ำ เพราะในอดีตศาลนี้มีน้ำดื่มสะอาดให้ประชาชนทั่วไป ได้ดื่มกิน แม้ปัจจุบันจะเหลือเพียงศาลให้สักการะ แต่ผู้คนก็ยังนิยมมากราบไหว้ ขอพรจากพระแม่ธรณี เนื่องจากเป็นสัญลักษณ์ของความอุดมสมบูรณ์

The sacred Mother Earth Shrine built by the queen mother, Sri Bajarindra, in 1917, is located at the end of Phan Phiphop Lila Bridge. It is also known as ‘U-thokkathan’ which means the water donation because in the past, there’s free clean water available for visitors. Today, there’s only a shrine left to see. People still come to worship Mother Earth squeezing her hair as the symbol of resourcefulness.

📍 Ratchadamnoen Nai Road, Phra Borom Maha Ratcha Wang



# โบสถ์พราหมณ์

## Devasthan

ศาสนสถานพราหมณ์อายุ  
มากกว่า 200 ปี

Brahmin Temple Aged Over  
200 Years Old



สถานที่ประกอบพิธีและเคารพสักการะของพี่น้องศาสนาพราหมณ์ที่อยู่ในย่านเมืองเก่าตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ 1 ใช้ประกอบราชพิธีที่สำคัญของพระนคร ประกอบไปด้วยโบสถ์ 3 หลังสำหรับเป็นที่ประดิษฐานเทวรูปศักดิ์สิทธิ์ ทั้งพระอิศวร พระพิฆเนศวร และพระนารายณ์ ส่วนลานด้านหน้าเป็นเทวาลัยขนาดเล็กซึ่งประดิษฐานพระพรหมอยู่ผู้คนต่างแวะเวียนมาสักการะบูชาเหมือนเช่นอดีตที่ผ่านมา

Devasthan is where Brahmin ceremonies and rituals are held, located in the old town since the reign of King Rama I for Brahmins to perform Bangkok's important royal and religious ceremonies. Three white structures is a shrine dedicated to Shiva, Ganesha and Vishnu. There is also a small outdoor Brahma shrine. Like the past, people have come to pay respect to the gods.

📍 268, Dinso Road, Sao Chingcha 🕒 Every day at 09.00 am - 05.00 pm

# เทวาลัยพระวิษณุ

## Vishnu Temple

ศาลสัมพันธไมตรีไทย-อินเดีย

The Symbol of Thailand-India  
Friendship



เกาะกลางถนนระหว่างวัดสุทัศน์กับโรงเรียนเบญจมราชาลัยฯ จะพบซุ้มเล็กๆ ของเทวาลัยพระวิษณุ ซึ่งเป็นสถานที่ที่มีพระรูปปฏิมากรรมพระวิษณุซึ่งอัญเชิญมาจากอินเดีย เพื่อแสดงความสัมพันธ์อันดีระหว่างไทยและอินเดีย ในโอกาสครบรอบรัตนโกสินทร์ 200 ปี สำหรับพระวิษณุเชื่อว่า เป็นเทพผู้ดูแลรักษาทุกสรรพสิ่ง ผู้คนจึงมักมาสักการะ กราบไหว้ขอพรทั้งชาวไทยและชาวอินเดีย

Located between Suthat Temple and Benchama Rachalai School, a small shrine enshrines Vishnu statue brought from India to celebrate 200th year anniversary of Rattanakosin as the symbol of friendship between Thailand and India. God Vishnu is believed to be the preserver and protector of the universe so Thai and Indian people have come to worship him.

📍 Next to Suthat Temple, Sao Ching Cha

# ศาลเจ้าพ่อครุฑ

## Garuda Shrine

### ศาลครุฑศักดิ์สิทธิ์ริมคลองหลอด

Sacred Garuda Shrine on  
Khlong Lord Canal



ศาลขนาดเล็กกระทัดรัด 1 ห้องแถวที่ซ่อนตัวอยู่ในซอยตรอกครุฑริมคลองหลอด เป็นสถานที่ที่พึ่งพาของชาวบ้านในละแวกนั้น เชื่อกันว่ามีคนพบครุฑไม้แกะสลักซึ่งสันนิษฐานว่าใช้ติดด้านหลังของหัวเรือรบ ลอยมาติดในแม่น้ำและไม่ไปไหน จนผู้คนเกิดความศรัทธาและอัญเชิญมาสักการะในซอย ทว่าถูกขโมยไปจึงต้องสร้างองค์ครุฑขึ้นใหม่ ว่ากันว่าขอพรได้ทุกเรื่อง

The small-size shrine hidden in Soi Trok Khрут, is located alongside Khlong Lord. It is believed that someone has found the carved Garuda Statue, which used to be the head of a warship, stuck in the river. People saw this as a superstition, so they brought the statue to be enshrined in the alley. However, it was stolen, so they had to make a new one. It is believed that you can ask for anything from the Garuda.

📍 10, Atsadang Road, San Chao Pho Suea

🕒 Every day at 08.00 am - 04.00 pm





# ศาลเจ้าแม่ตะเคียนทอง สวนสราญรมย์

## Chao Mae Takien Thong Shrine

### เก๋งจีนของเทพเจ้าแห่งความเมตตา

Chinese Pavilion of Goddess of Mercy

หากเห็นคนเดินเข้ามาในสวนสราญรมย์พร้อมดอกไม้และรูปเทียนให้เดาได้เลยว่าเขามุ่งตรงไปที่เก๋งจีนทรงหกเหลี่ยม 3 ชั้น เพราะที่นั่นมีศาลเจ้าแม่ตะเคียนทองที่สร้างขึ้นในสมัยรัชกาลที่ 6 บนความเชื่อว่าเจ้าแม่ตะเคียนทองเป็นเทพเจ้าแห่งความเมตตา บริเวณหน้าศาลมีพื้นที่ให้กราบไหว้ ขอพรเสริมสิริมงคลแก่ชีวิต ส่วนภายในนั้นมีบางส่วนของท่านตะเคียนผูกด้วยผ้าหลากสีตั้งอยู่

If you see people walking into Saranrom Park with flowers and incense on their hands, they are definitely going to the three-storey hexagonal Chinese building, where Chao Mae Takien Thong Shrine is situated. The shrine was built in King Rama VI's era. Chao Mae Takien Thong is believed to be the Goddess of mercy. People pay respect at the front area while there is a trunk of a Takien (Iron wood) tree tied with 3-color fabrics placed inside.

📍 Charoen Krung Road, Phra Borom Maha Ratcha Wang

🕒 Every day at 05.00 am - 09.00 pm

# ศาลเจ้าพ่อเสือ

## Tiger God Shrine

### ตัวเหล่าเอี้ยที่เคารว

Sacred Xuanwu



ทุกเช้า ศาลเจ้าแห่งนี้จะเนืองแน่นด้วยคนที่มาซื้อของเซ่นไหว้บูชา แม้จะเรียกว่าศาลเจ้าพ่อเสือ แต่เทพเจ้าที่เป็นองค์พระประธานกลับเป็น ตัวเหล่าเอี้ย เทพเจ้าเก่าแก่ของจีน เหตุผลที่ทำให้เรียกแบบนี้มีด้วยกัน 2 ประการ ข้อแรกคือ ชื่อองค์พระประธานเรียกยากเกินไป คนจำไม่ได้ และข้อสองคือ ตอนที่ย้ายศาลเจ้ามาบริเวณนี้มีรูปบูชาเทพเจ้าเสืออยู่แล้ว องค์หนึ่ง คนไทยจึงเรียกศาลเจ้าพ่อเสือตั้งแต่นั้นเป็นต้นมา

Every morning, this shrine is filled with people who come to pray. Even though being called as Tiger God Shrine, the god statue enshrined inside is Tua Lao Aie, an ancient Chinese god. As there has been a tiger statue located here for a very long time and the name of the newly arrived god statue was too hard to pronounce, Thais have called this place Tiger God Shrine ever since.

📍 468, Tanow Road, Sao Ching Cha ⌚ Every day at 06.00 am - 05.00 pm

# อนุสาวรีย์หมู

## Pig Memorial

### หมูประจักษ์พยานปัก

Pig of Pi Kun Bridge



เดินลงสะพานปักมาไม่เกินสิบก้าว รับรองว่าต้องสะดุดตากับรูปปั้น หมูสีทองตั้งโดดเด่นบนเนินหิน ที่คอหมูมีผ้าหลากสีและพวงมาลัย ดอกดาวเรืองราวกับนกหาเสียง ชาวบ้านนิยมเรียกสิ่งนี้ว่าอนุสาวรีย์หมู สร้างขึ้นเพื่อรำลึกถึงพระกรุณาธิคุณของพระอัครมเหสีในรัชกาลที่ 5 เหตุที่สร้างเป็นรูปหมู มาจากปีนักษัตรประจำวันพระราชสมภพของพระอัครมเหสี และผู้ที่สร้างอนุสาวรีย์ก็เกิดปีหมูเหมือนกัน ผู้คนมักบูชาเพื่อโชคลาภและ การงาน

Only 10 steps away from Pi Kun Bridge, you will see the golden pig statue on a big rock. There are colorful fabrics and marigold garlands around its neck. Known to local people as Pig Memorial, it was constructed as a remembrance of the queen of King Rama V, who was born in the year of pig. Aristocrats who had jointly built the memorial as a gesture of gratitude to the queen were also born in the pig year. People usually pray here for luck in life and work.

📍 Close to Rajapradit Sathitmahasimaram Temple, Phra Borom Maha Ratcha Wang





## ศาลเจ้าบ้านหม้อ เล่าปึงเต่ากง

**Lao Pun Tao Kong  
Shrine**

**ศาลเจ้าจีนในถิ่นบ้านหม้อ**

Chinese Shrine in Ban Mo District

แถวบ้านหม้อมีศาลเจ้าจีนเล็กๆ ให้ได้ไปสักการะ เดิมเป็นเพียงศาลพระภูมิเล็กๆ ที่มีอายุกว่า 100 ปี ปัจจุบันได้รับการบูรณะใหม่เป็นอาคารคอนกรีต มีรูปบูชาของเจ้าพ่อปู่เล่าปึงเต่ากง เทพเจ้ากวนอู เทพแห่งความซื่อสัตย์ รวมถึงเจ้าแม่กวนอิม ประดิษฐานอยู่ นอกจากการขอพรแล้วยังนิยมกราบไหว้เพื่อแก้ปิ้งกันด้วย

In Ban Mo community, there was a small Chinese shrine aged over 100 years. It was later renovated into a concrete building. The statues of Lao Pun Tao Kong, Guan Yu the Chinese god of honesty, and Guanyin Goddess are enshrined inside. People usually come to pray and remove their bad luck.

📍 303, Ban Mo Road, Wang Burapha

Phirom

🕒 Every day at 08.00 am - 05.00 pm

# บ่อน้ำทิพย์

## Holy Water Well

บ่อน้ำในวัดจีนแห่ง  
ย่านซ่อมเครื่องไฟฟ้า

Chinese Temple's Well in  
the Electronic District



อาจจะแปลกใจสักหน่อย เพราะไม่นึกว่าในซอยที่เต็มไปด้วย ร้านค้าขายอุปกรณ์ไฟฟ้า หรือ เครื่องเสียงต่างๆ อย่างบ้านหม้อ จะมีวัดจีนสวยงามอายุกว่า 240 ปี วัดทิพย์วารีวิหารแห่งนี้มีจุดเด่นคือ บ่อน้ำทิพย์ที่เลี้ยงชีวิตจากบันไดมา ก็จะมองเห็น บ่อเล็กๆ ทำจากหิน มีประติมากรรมปูนต่ำลายดอกบัว และมีรูปปั้นมังกรสีสดใสคอยหลั่ง น้ำทิพย์ออกมาจากปาก ให้ผู้คนดัก ขึ้นมาพรมบนหัวหรือเก็บใส่ขวดไว้ เป็นน้ำมนต์เพื่อนำกลับไปบูชาก็ได้ เช่นเดียวกัน

It might be strange to find a beautiful Chinese temple aged more than 240 years in the district full of electronic shops. The highlight of Dibayavari Vihara Temple is the holy well on the left side of the staircase. The small well is made from rock decorated with a bass-relief lotus sculpture and a sculpture of dragon pouring holy water out, so people can sprinkle it on their heads or take it home to worship.

📍 119, Soi Thipwari, Wang Burapha  
Phirom

🕒 Every day at 06.00 am - 06.00 pm